



SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA

CENTRO LINGUISTICO D'ATENEIO

Competenza Comunicativa: Insegnare e Valutare

L'Università tra Scuola e Mondo del Lavoro

Edificio Marco Polo (San Lorenzo)
Circonvallazione Tiburtina 4
Aula 203 – 2° piano



11.00 – 13.15 **Iscrizione** di fronte all'aula 203, 2° piano

13.15 – 14.15 **Apertura del Convegno** **Aula 203**

<p>GAUDIO, Eugenio MASINI, Federico ZHANG, Hong TAKESHITA, Jun GHOLI, Akbar BENDER, Agnieszka</p>	<p>Magnifico Rettore della Sapienza - Università di Roma Direttore del Centro Linguistico d'Ateneo Direttrice dell'Istituto Confucio – Sapienza - Università di Roma Vice Direttore dell'Istituto Giapponese di Cultura in Roma Direttore dell'Istituto Culturale dell'Iran, Roma Direttrice dell'Istituto Polacco, Roma</p>
--	---

Sessione 1: Scuola e Mondo del Lavoro **Coordina: Marita Kaiser** **Aula 203**

14.30 – 15.00 **CURCI, Anna Maria** *Educazione linguistica plurilingue: dall'osservatorio della scuola secondaria.*
Lend Roma

15.00 – 15.30 **TOTARO, Cesario** *Competenza comunicativa nel mondo specifico del lavoro: il visto e il previsto.*
Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Roma

15.45 – 16.15 **Pausa Caffè offerta dall'Istituto Culturale dell'Iran**

Sessione 2 A: Competenza Comunicativa scritta - Media **Coordina: TongbingZhang** **Aula 203**

<p>16.15 – 16.45 MOREIRA DA SILVA, Claudia A. Sapienza - Università di Roma - CLA</p>	<p><i>La competenza comunicativa nelle nuove forme di comunicazione sincrona.</i></p>	<p>IUL portoghese</p>
<p>16.45 – 17.15 TONIOLO, Silvia Università di Trento</p>	<p><i>Alles begann mit blondem Salat: multimodalità e multimedialità, quanto è sostenibile la lingua che cambia?</i></p>	<p>IUL tedesca</p>
<p>17.15 – 17.45 ROBISON, Patricia Università per Stranieri di Siena</p>	<p><i>Produzione scritta: tecniche per diminuire l'ansia e migliorare la performance.</i></p>	<p>IUL inglese</p>
<p>17.45 – 18.15 PANICHI, Luisa Università di Pisa</p>	<p><i>Creazione di una identità scientifica in lingua inglese.</i></p>	<p>IUL inglese</p>
<p>18.15 – 18.45 WANG, Meihui Università per Stranieri di Siena</p>	<p><i>Analisi sulla scrittura dei caratteri cinesi degli apprendenti italofofoni a livello avanzato.</i></p>	<p>IUL cinese</p>

Sessione 2 B: Competenza Comunicativa orale - Didattica ludica **Coordina: Maria Pilar Soria Millán** **Aula 202**

16.15 – 16.45	MENDO MURILLO, Susana Università Roma Tre	<i>L'immaginazione al potere: lavagna, gessetto e tecniche didattiche per promuovere la competenza comunicativa in L2.</i>	IUL spagnola
16.45 – 17.15	CHODERLOS DE LACLOS, Yann Università Roma Tre	<i>Incoraggiare la produzione orale in classe monolingue: tra patto formativo e didattica ludica.</i>	IUL francese
17.15 – 17.45	NOVIKOVA, Irina Università Orientale di Napoli	<i>Insegnare ad ascoltare. La preparazione degli studenti di livello elementare alla comprensione orale.</i>	IUL russa
17.45 – 18.15	VERDAGUER, Maria Eugenia Università del Salento	<i>Il portoghese brasiliano: dalla struttura grammaticale della lingua alta alla lingua della strada.</i>	IUL portoghese-brasiliana
18.15 – 18.45	GRANATA, Maria; HÖSCH, Sonja MERLO, Jonathan-Olivier Università per Stranieri di Siena	<i>Competenza comunicativa passiva: fin dove capire l'interlocutore? Linee guide per l'introduzione della variazione sociolinguistica.</i>	IUL francese, spagnola, tedesca

Sessione 2 C: Competenze trasversali - Strategie - Valutazione **Coordina: Patricia Toubes González** **Aula 201**

16.15 – 16.45	BIGLIAZZI, Maria Silvia QUARTESAN, Massimiliana Università per Stranieri di Siena	<i>Competenze trasversali dello studente universitario straniero: ruolo dell'italiano L2.</i>	IUL italiana
16.45 – 17.15	MAMONKA, Liudmila Università Orientale di Napoli	<i>Linee guida per l'organizzazione e lo svolgimento del corso specialistico: lingua straniera per l'impresa e la cooperazione internazionale.</i>	IUL russa
17.15 – 17.45	MORISHITA, Maki Università per Stranieri di Siena	<i>Attività didattiche d'ascolto – ipotizzare e verificare.</i>	IUL giapponese
17.45 – 18.15	SHEEREN, Hugues; FRISAN, Erika BENAVENTE FERRERA, Susana; CELENTIN, Paola Università di Verona	<i>L'intercomprensione fra lingue romanze come ponte fra internazionalizzazione e plurilinguismo: resoconto di un'esperienza laboratoriale.</i>	IUL francese, italiana, spagnola
18.15 – 18.45	CELENTIN, Paola; FRISAN, Erika Università di Verona	<i>Studenti internazionali incoming e conoscenze della lingua italiana: resoconto di un'esperienza di accoglienza e valutazione.</i>	IUL italiana
18.45	"Toranj" - concerto di musica tradizionale persiana		
20.00	Cena sociale (su prenotazione)		

Sessione 3 A: Didattica con progetto		Coordina: Tatiana Cescutti	Aula 203
09.00 – 09.30	CASADEI, Lucia Sapienza - Università di Roma	<i>Il sottotitolaggio nella didattica della lingua ceca.</i>	IUL ceca
09.30 – 10.00	TOKIMOTO, Miho Sapienza - Università di Roma	<i>Un'esperienza di didattica ispirata alla tecnica teatrale.</i>	IUL giapponese
10.00 – 10.30	MUGNANI, Catia Università per Stranieri di Perugia	<i>L'utilizzo delle attività ludiche nell'insegnamento/apprendimento dell'italiano L2 a giovani adulti.</i>	IUL italiana
10.30 – 11.00	MAZZUCHELLI LÓPEZ, Maria A. Università di Pavia - CLA	<i>Esperienza seminariale: la comunicazione radiofonica.</i>	IUL spagnola
Sessione 3 B: Ansia d'apprendimento - Processi mnesici		Coordina: Rosanna Rossi	Aula 202
09.00 – 09.30	LIU, Jie Università Ca'Foscari, Venezia	<i>Indagine sull'ansia degli studenti universitari italofofoni durante le lezioni orali di cinese LS.</i>	IUL cinese
09.30 – 10.00	JIMÉNEZ NAHARRO, Magdalena Università Roma Tre	<i>Verso un approccio integrato in L2 alla luce dei processi mnesici.</i>	IUL spagnola
10.00 – 10.30	VOLKOVA, Kristina Università di Urbino Carlo Bo	<i>Flow chart: visualizzazione e memorizzazione della grammatica nelle lingue flessive.</i>	IUL russa
Sessione 3 C: Didattica contrastiva - Didattica solidale		Coordina: Licia Sotgiu	Aula 201
09.00 – 09.30	NATI, Francesco Università di Macerata - CLA	<i>La didattica contrastiva nei manuali di italiano L2 per sinofoni pubblicati in Italia.</i>	IUL italiana
09.30 – 10.00	TOPOLICEANU, Harieta Università degli Studi di Torino	<i>La dimensione contrastiva nell'insegnamento delle lingue affini.</i>	IUL romena
10.00 – 10.30	NEŞU, Nicoleta Sapienza - Università di Roma	<i>Il ruolo dell'insegnante madrelingua nella traduzione didattica.</i>	IUL romena
10.30 – 11.00	KOWALCZE, Karolina Università di Genova	<i>Una strategia soddisfacente di insegnamento della lingua polacca in un gruppo eterogeneo tra studenti madrelingua, studenti bilingue e studenti principianti.</i>	IUL polacca

Workshop: Insegnare e valutare con le nuove tecnologie **Coordina: Federico Gelsomini** **laboratorio 3, piano terra**

09.00 – 09.40	GREEN, Anthony Università di Bari	<i>Fischi per fischi - e non più fiaschi: il gioco come soluzione all'annoso problema dell'ascolto nelle lingue straniere. (si prega di avere tablet o smartphone a disposizione)</i>	IUL inglese
09.40 – 10.20	MERTENS, Meinolf Università di Perugia	<i>Preparare un esame – il fine giustifica i mezzi? Alternative ai test tradizionali.</i>	IUL tedesca
10.20 – 11.00	SCHLICHT, Michael Sapienza - Università di Roma - CLA	<i>Gaming and Testing nel campo delle lingue (e non solo) - presentazione di un progetto EU in corso nel campo del linguaggio settoriale (qui: albergo).</i>	IUL tedesca

11.00 – 11.30 Pausa Caffè offerta dall'Istituto Culturale dell'Iran

Sessione 4: Capire e farsi capire **Coordina: Agnieszka Stryjecka** **Aula 203**

11.30 – 12.00	SAUER, Reinhard Università di Macerata	<i>Oh Lord, please don't let me be misunderstood: problemi interculturali nella prassi quotidiana del lettore.</i>	IUL tedesca
12.00 – 12.30	HOUSHMAND, Shahrzad Sapienza - Università di Roma - CLA	<i>Architetti linguistici: costruttori di ponti tra le culture.</i>	IUL persiana
12.30 – 13.00	CAPEZZUTO, Marta Laureata alla Sapienza - Università di Roma	<i>Il fattore umano: dall'università al mondo del lavoro.</i>	<i>Studi di lingua russa, polacca e inglese</i>

13.00 Pranzo buffet offerto dall'Istituto Confucio



Comitato Organizzatore:

CESCUTTI, Tatiana	Lingua Francese
GELSOMINI, Federico	Lingua Italiana
HOUSHMAND, Shahrzad	Lingua Persiana
KAISER, Marita	Lingua Tedesca
ROSSI, Rosanna	Lingua Inglese
SORIA MILLÁN, Maria Pilar	Lingua Spagnola
SOTGIU, Licia	Lingua Italiana
STRYJECKA, Agnieszka	Lingua Polacca
TOUBES GONZÁLEZ, Patricia	Lingua Spagnola
ZHANG, Tongbing	Lingua Cinese

Comitato Scientifico:

CESCUTTI, Tatiana	Lingua Francese
GELSOMINI, Federico	Lingua Italiana
HOUSHMAND, Shahrzad	Lingua Persiana
KAISER, Marita	Lingua Tedesca
NEŞU, Nicoleta	Lingua Rumena
ROSSI, Rosanna	Lingua Inglese
SORIA MILLÁN, Maria Pilar	Lingua Spagnola
SOTGIU, Licia	Lingua Italiana
STRYJECKA, Agnieszka	Lingua Polacca
TOKIMOTO, Miho	Lingua Giapponese
TOUBES GONZÁLEZ, Patricia	Lingua Spagnola
ZHANG, Tongbing	Lingua Cinese

Il Convegno è stato sponsorizzato da:



Pranzo buffet



Istituto Culturale dell'Ambasciata
della Repubblica Islamica dell'Iran - Roma

Due Pause caffè



Pubblicazione degli Atti

Istituto Giapponese di
Cultura
in Roma

Stampa locandine e programma

Design Logo Convegno IULS Architetta Anahita Aryan

Design Locandina Antonella Candela e Giuseppina Grillo (studentesse del Dip. SEAI)

Esposizione materiale didattico e scientifico:

HOEPLI

HUEBER

KLETT /LANGENSCHIEDT

LOESCHER

OXFORD UNIVERSITY PRESS

SGEL